

ICTR-95-1F-R11bis
(30-05-2012
397 - 396)

397
F



UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda

OR: ENG

TRIAL CHAMBER DESIGNATED PURSUANT TO RULE 11 BIS

Before Judges: Vagn Joensen, *presiding*
Florence Rita Arrey
Gberdao Gustave Kam

Registrar: Adama Dieng

Date: 30 May 2012

THE PROSECUTOR

v.

Aloys NDIRIBATI

UNICTR
JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES
RECEIVED

2012 MAY 30 P 3:14

[Handwritten signature]

Case No. ICTR-95-1F-R11bis

AMENDED SCHEDULING ORDER

Rules 11 bis 54 and 73 of the Rules of Procedure and Evidence

Office of the Prosecution:

Hassan Bubacar Jallow
James J. Arguin
George Mugwanya
Inneke Onsea
Abdoulaye Seye
François Nsanzuwera
Erica Bussey

Duty Counsel:

Ronilick Mchami

[Handwritten signature]

1. On 10 May 2012, this Bench directed Duty Counsel for Aloys Ndimbati to file written submissions in response to the Prosecution's Motion to transfer Ndimbati's case to Rwanda pursuant to Rule 11 bis of the Rules of Procedure and Evidence¹, within 14 days of his appointment.²
2. Duty Counsel signed his letter of acceptance on 11 May 2012.
3. It came to the Chamber's attention that Duty Counsel was only served with such Motion on 29 May 2012. Therefore, the Chamber considers it is in the interest of justice to grant him *proprio motu* an extension of time to file his response.

FOR THESE REASONS, THE CHAMBER

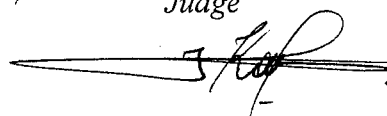
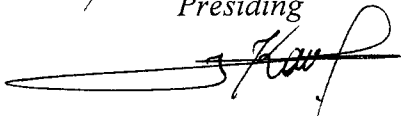
- I. **GRANTS** Duty Counsel an extension of time to file his response to the Prosecution's Motion;
- II. **ORDERS** the Duty Counsel to file his submissions in response to the Prosecution's request by Tuesday 19 June 2012;
- III. **ORDERS** the Prosecution to file any reply to these submissions within five days thereafter.

Arusha, 30 May 2012, done in English.

Vagn Joensen
Presiding

Florence Rita Arrey
Judge

Gberdao Gustave Kam
Judge

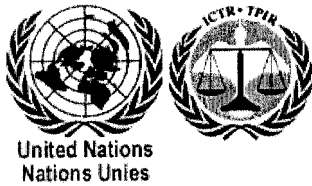


[Seal of the Tribunal]



¹ Prosecutor's Request for Designation of a Trial Chamber and Request for the Referral of the Case of Ndimbati to Rwanda Pursuant to Rule 11 bis of the Tribunal's Rules of Procedure and Evidence, filed on 9 May 2012.

² The Prosecutor v. Aloys Ndimbati, Case No. ICTR-95-1F-R11bis, Scheduling Order, 10 May 2012.



TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

To:	<input type="checkbox"/> Team I N. M. Diallo	<input checked="" type="checkbox"/> Team II C. K. Hometownu N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Team III C. K. Hometownu	
	<input type="checkbox"/> OIC, JLSD P. Besnier	<input type="checkbox"/> OIC, JPU C. K. Hometownu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Muzigo-Morrison	
From:	<input checked="" type="checkbox"/> Chamber K. Ardault (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)	<input type="checkbox"/> Other: (names)
Case Name:	The Prosecutor vs. Ndimbati		Case Number: ICTR-95-1F-R11bis	
Dates:	Transmitted: 30/05/2012		Document's date: 30/05/2012	
No. of Pages:	2	Original Language:	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda	
Title of Document:	Amended Scheduling Order			
Classification Level:	TRIM Document Type:			
<input type="checkbox"/> Ex Parte	<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Correspondence	
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal	<input checked="" type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal	
<input type="checkbox"/> Confidential	<input type="checkbox"/> Disclosure	<input type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book	
<input checked="" type="checkbox"/> Public	<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Book of Authorities	
			<input type="checkbox"/> Submission from non-parties	
			<input type="checkbox"/> Submission from parties	
			<input type="checkbox"/> Accused particulars	

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

CMS SHALL take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English French Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH the original and the translated version** for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English French Kinyarwanda

KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW

<input type="checkbox"/> The OTP is overseeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> DEFENCE is overseeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
---	--

III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	COMMENTS	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines: